

# Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º **1149** 1.VI.2018 (Informaciones recibidas hasta el 16 de mayo de 2018) ISSN 1564-5231 (En línea internet)

Place des Nations CH-1211  
Genève 20 ( Suiza)  
Tel: +41 22 730 5111  
E-mail: [itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)  
Tel: +41 22 730 5211  
Fax: +41 22 730 5853  
E-mail: [tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int) / [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)  
Tel: +41 22 730 5560  
Fax: +41 22 730 5785  
E-mail: [brmail@itu.int](mailto:brmail@itu.int)

## Índice

	<i>Página</i>
<b>INFORMACIÓN GENERAL</b>	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T .....	4
Servicio telefónico:	
<i>Dinamarca (Danish Energy Agency, Copenhagen)</i> .....	5
<i>Myanmar (Ministry of Transport and Communications, Nay Pyi Taw)</i> .....	5
Otra comunicación .....	7
Restricciones de servicio .....	8
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006) .....	8
<b>ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO</b>	
Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	9
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones .....	10
Lista de códigos de operador de la UIT .....	11
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) .....	11
Plan de numeración nacional .....	12

<i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación*</i>		<i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i>
1150	15.VI.2018	1.VI.2018
1151	1.VII.2018	15.VI.2018
1152	15.VII.2018	29.VI.2018
1153	1.VIII.2018	17.VII.2018
1154	15.VIII.2018	1.VIII.2018
1155	1.IX.2018	16.VIII.2018
1156	15.IX.2018	31.VIII.2018
1157	1.X.2018	14.IX.2018
1158	15.X.2018	28.IX.2018
1159	1.XI.2018	16.X.2018
1160	15.XI.2018	1.XI.2018
1161	1.XII.2018	15.XI.2018
1162	15.XII.2018	30.XI.2018

\* Estas fechas conciernen únicamente a la versión inglesa.

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 1125 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de junio de 2017)
- 1125 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de junio de 2017)
- 1117 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de febrero de 2017)
- 1114 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2016)
- 1111 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones (Según la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de noviembre de 2016)
- 1109 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de octubre de 2016)
- 1096 Hora Legal 2016
- 1088 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2015)
- 1060 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (03/2013)) (Situación al 15 de septiembre de 2014)
- 1055 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2014)
- 1015 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2012)
- 1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)
- 1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)
- 1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)
- 994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)
- 991 Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)
- 980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)
- 978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)
- 977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)
- 976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)
- 974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (03/2013))	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html</a>
Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html</a>
Lista de empresas de explotación reconocidas (EER)	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html</a>

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-35, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- ITU-T G.984.5 (2014) Amd. 1 (05/2018)
- ITU-T G.993.2 (2015) Amd. 4 (05/2018)
- ITU-T L.1207 (05/2018): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*
- ITU-T L.1222 (05/2018): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*
- ITU-T X.680 (2015) Cor. 3 (05/2018)
- ITU-T X.680 (2015) Amd. 1 (05/2018)
- ITU-T X.681 (2015) Cor. 1 (05/2018)
- ITU-T X.682 (2015) Cor. 2 (05/2018)
- ITU-T X.683 (2015) Cor. 1 (05/2018)
- ITU-T X.696 (2015) Cor. 3 (05/2018)
- ITU-T X.1041 (05/2018): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*
- ITU-T X.1080.1 (05/2018): Cibersalud y telemedicinas mundiales – Protocolo de telecomunicaciones genérico
- ITU-T X.1276 (05/2018): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*
- ITU-T Y.3601 (05/2018): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*

## Servicio telefónico (Recomendación UIT-T E.164)

url: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp)

### Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación del 4.V.2018:

La *Danish Energy Agency*, Copenhague, anuncia las siguientes actualizaciones al plan nacional de numeración de Dinamarca:

- Asignación – Servicios de comunicaciones móviles

<i>Proveedor</i>	<i>Series de numeración</i>	<i>Fecha de asignación</i>
Telenor Connexion AB	4745efgh, 4746efgh, 4748efgh, 4749efgh y 4948efgh	24.IV.2018

Contacto:

Danish Energy Agency  
Amaliegade 44  
1256 COPENHAGUE K  
Dinamarca  
Tel.: +45 33 92 67 00  
Fax: +45 33 11 47 43  
E-mail: [ens@ens.dk](mailto:ens@ens.dk)  
URL: [www.ens.dk](http://www.ens.dk)

### Myanmar (indicativo de país +95)

Comunicación del 11.V.2018:

El *Ministry of Transport and Communications*, Nay Pyi Taw, anuncia que el siguiente esquema de numeración actualizado se ha añadido al plan nacional de numeración de Myanmar:

#### **NUMERACIÓN DE CENTRALES TELEFÓNICAS AUTOMÁTICAS (Geográfica)**

<i>Sr núm.</i>	<i>Indicativo de zona</i>	<i>Serie de números</i>	<i>Zona</i>	<i>Longitud en dígitos (incluido el indicativo de zona)</i>	<i>Titular de la licencia</i>
1	1	424 xxxx	Yangon	8	Fortune International Limited
2	1	429 xxxx	Yangon	8	Horizon Telecom International Limited
3	1	462 xxxx	Yangon	8	Golden TMH Telecom Co.,Ltd
4	1	465 xxxx	Yangon	8	AGB Communication Co.,Ltd
5	1	468 xxxx	Yangon	8	VoIP Myanmar Group Co.,Ltd
6	1	470 xxxx	Yangon	8	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
7	2	422 xxxx	Mandalay	8	Myanmar APN Co.,Ltd
8	2	424 xxxx	Mandalay	8	Fortune International Limited
9	2	462 xxxx	Mandalay	8	Golden TMH Telecom Co.,Ltd
10	2	468 xxxx	Mandalay	8	VoIP Myanmar Group Co.,Ltd
11	2	470 xxxx	Mandalay	8	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
12	42	480 xxxx	Pathein	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
13	43	470 xxxx	Sittwe	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd

<b>Sr núm.</b>	<b>Indicativo de zona</b>	<b>Serie de números</b>	<b>Zona</b>	<b>Longitud en dígitos (incluido el indicativo de zona)</b>	<b>Titular de la licencia</b>
14	45	470 xxxx	Pyapon	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
15	52	470 xxxx	Bago	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
16	54	470 xxxx	taungoo	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
17	57	480 xxxx	Mawlamyine / Thanbyuzayat	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
18	58	470 xxxx	Hpa-An	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
19	59	470 xxxx	Dawei	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
20	63	470 xxxx	Magway	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
21	67	460 xxxx	Naypyitaw	9	Myanmar APN Co.,Ltd
22	67	470 xxxx	Naypyitaw	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
23	70	470 xxxx	Hakha	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
24	71	470 xxxx	Monywa	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
25	74	470 xxxx	Myitkyinar / Bahmaw	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
26	75	470 xxxx	Shwebo	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
27	81	470 xxxx	Taunggyi	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd
28	83	470 xxxx	Loikaw	9	Telecom International Myanmar Co.,Ltd

#### **Número no geográfico**

<b>Sr núm.</b>	<b>Indicativo de zona</b>	<b>Serie de números</b>	<b>Zona</b>	<b>Longitud en dígitos (incluido el indicativo de zona)</b>	<b>Titular de la licencia</b>
1	11	5000 xxxx	No geográfico	10	Shwe Than Lwin Medis Co.,Ltd

#### **Numeración móvil**

<b>Sr núm.</b>	<b>Indicativo de zona</b>	<b>Serie de números</b>	<b>Zona</b>	<b>Longitud en dígitos (incluido el indicativo de zona)</b>	<b>Operador</b>
1	9	75 (0~2)xx - xxxx	WCDMA / GSM	10	Telenor Myanmar Limited

#### **Número de llamada gratuita**

<b>Sr núm.</b>	<b>Indicativo de zona</b>	<b>Serie de números</b>	<b>Zona</b>	<b>Longitud en dígitos (incluido el indicativo de zona)</b>	<b>Titular de la licencia</b>
1	800	800 (1~9) xxx	No geográfico	10	Myanma Posts and Telecommunications
2	800	801 (1~9) xxx	No geográfico	10	Ooredoo Myanmar Limited

Contacto:

Ministry of Transport and Communications  
Posts and Telecommunications Department (PTD)  
Building No. 2,  
NAY PYI TAW  
Myanmar  
Tel.: +95 67 407 225  
Fax: +95 67 407 216  
E-mail: dg.ptd@mptmail.net.mm

## Otra comunicación

### Secretario General de la UIT

Tras la consulta de la Administración de Serbia de fecha 16 de marzo de 2018, relativa a la utilización de la serie de distintivos de llamada Z6 por las estaciones de aficionados de Kosovo\*, deseo formular la siguiente declaración:

Con arreglo a lo dispuesto en el Artículo **19** del Reglamento de Radiocomunicaciones, y en especial sus disposiciones número. **19.28B** y **19.33**, la gestión de las series internacionales de distintivos de llamada es prerrogativa de la UIT. Las series de distintivo de llamada sólo pueden ser atribuidas a las administraciones de los Estados Miembros de la UIT por las Conferencias Mundiales de Radiocomunicaciones o, entre Conferencias Mundiales de Radiocomunicaciones, por el Secretario General de la UIT. A este respecto, se llama la atención de las administraciones de la UIT sobre el hecho de que la UIT no ha atribuido la serie de distintivos de llamada Z6 a ninguno de sus Estados Miembros. En consecuencia, la utilización de la serie de distintivos de llamada Z6 por parte de cualquier entidad sin una atribución formal y sin el consentimiento de la UIT supone un uso no autorizado e ilegal de este recurso de numeración internacional.

\* Esta designación es sin perjuicio de las posiciones sobre la situación, y corresponde a UNSCR 1244 y la opinión ICJ sobre la declaración de independencia de Kosovo.

## Restricciones de servicio

Véase URL: [www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012](http://www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Seychelles	1006 (p.13)
Eslovaquia	1007 (p.12)
Malasia	1013 (p.5)
Tailandia	1034 (p.5)
Santo Tomé y Príncipe	1039 (p.14)
Uruguay	1039 (p.14)
Hong Kong, China	1068 (p.4)
Ucrania	1148 (p.5)

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: [www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/](http://www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/)



# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	Leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2015)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1088 – 15.XI.2015)  
(Enmienda N.º 42)

### Países Bajos ADD

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Países Bajos	<b>Wyless Nederlands B.V.</b> Tjaskermolenlaan 1-7 3447GE WOERDEN	<b>89 31 32</b>	Mr Ward Mertens Wyless Nederlands B.V. Tjaskermolenlaan 1-7 3447GE WOERDEN Tel: +31 88 74 64 626 E-mail: <a href="mailto:wmertens@korewireless.com">wmertens@korewireless.com</a>	16.IV.2018
Países Bajos	<b>Greenet Netwerk B.V.</b> Maanlander 47, 3824 MN AMERSFOORT	<b>89 31 11</b>	Mr Bart Heinink Greenet Netwerk B.V. Maanlander 47, 3824 MN AMERSFOORT Tel: +31 628908201 E-mail: <a href="mailto:bart@greenet.nl">bart@greenet.nl</a>	21.V.2018

**Estados Unidos ADD**

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Estados Unidos	<b>OptimERA Inc.</b> 132 Loop Road UNALASKA AK 99685	<b>89 1 049</b>	Mr Jester Purtteman OptimERA Inc. P.O. Box 921134 DUTCH HARBOR AK 99692 Tel: +1 907 581 4983 E-mail: jester@optimerawifi.com	7.V.2018
Estados Unidos	<b>Dish Network</b> 9601 South Meridian Boulevard ENGLEWOOD, CO 80112	<b>89 1 051</b>	Siddhartha Chenumolu Dish Network 1110 Vermont Avenue NW Suite 750 WASHINGTON DC 20005 Tel: +1 303 723 3714 E-mail: siddhartha.chenumolu@dish.com	1.VI.2018

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del  
plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones  
(Según la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016))  
(Situación al 1 de noviembre de 2016)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1111 - 1.XI.2016)  
(Enmienda N.º 37)

<i>País o Zona geografica</i>	<i>MCC+MNC *</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
<b>Myanmar ADD</b>		
	414 20	Amara Communication Co.,Ltd
	414 21	Amara Communication Co.,Ltd

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil  
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Lista de códigos de operador de la UIT  
(Según la Recomendación UIT-T M.1400 (03/2013))  
(Situación al 15 de septiembre de 2014)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1060 – 15.IX.2014)  
(Enmienda N.º 62)

<i>País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección</i>	<i>Código de empresa (código de operador)</i>	<i>Contacto</i>
<b>Suiza (Confederación) / CHE</b>	<b>ADD</b>	
<b>Genza SA</b> rue de Lausanne 37 CH-1201 Genève	<b>CH4141</b>	Efe Demir Tel: +90 5322333262 E-mail: ed@genza.ch

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))  
(Situación al 1 de octubre de 2016)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1109 – 1.X.2016)  
(Enmienda No. 37)

<i>País/ Zona geográfica ISPC</i>	<i>Zona geográfica DEC</i>	<i>Nombre único del punto de señalización</i>	<i>Nombre del operador del punto de señalización</i>
<b>España</b>	<b>ADD</b>		
4-235-2	10074	Las Rozas (Madrid)	NVÍA GESTIÓN DE DATOS, S.L.
<b>Hungría</b>	<b>SUP</b>		
2-032-3	4355	BP MSTP1	Magyar Telekom Plc
2-032-4	4356	BP MSTP2	Magyar Telekom Plc
<b>Kosovo*</b>	<b>ADD</b>		
7-214-7	16055	IMS Severna Mitrovica	mts D.O.O.
<b>Suiza</b>	<b>ADD</b>		
2-059-0	4568	Pratteln	Fink Telecom Services

\* Esta designación es sin perjuicio de las posiciones sobre la situación, y corresponde a UNSCR 1244 y la opinión ICJ sobre la declaración de independencia de Kosovo.

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (01/2013))

Web: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html)

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

El 1.V.2018, ha actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países/zonas geográficas en el sitio web:

<i>País/Zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país (CC)</i>
Burundi	+257